EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 11.4.2003
KOM(2003) 182 lopullinen

2003/0065 (ACC)
2003/0066 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan Euroopan yhteisön ja Maltan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan Euroopan yhteisön ja Maltan välisen sopimuksen tekemisestä

(komission esittämät)

PERUSTELUT

I. PERUSTELUT

Neuvoston 21. syyskuuta 1992 hyväksymien neuvotteluohjeiden, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 19. heinäkuuta 2002 tehdyllä neuvoston päätöksellä, ja eurooppalaisten vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevien sopimusten tekemistä Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa koskevista komission neuvotteluohjeista kesäkuussa 1997 tehdyn neuvoston erityispäätöksen perusteella komissio on neuvotellut ja parafoinut Maltan kanssa tehdyn sopimuksen vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja teollisuustuotteiden hyväksymisestä, jäljempänä 'sopimus'.

Kyseinen sopimus on tämän tiedonannon liitteenä. Seuraavassa sopimusta arvioidaan neuvoston hyväksymien neuvotteluohjeiden perusteella ja ehdotetaan, että neuvosto antaa luvan allekirjoittaa sopimus ja hyväksyy sen tekemisen yhteisön puolesta. Arviointi ja ehdotukset ovat samankaltaiset kuin vastaavat asiakirjat, jotka liittyvät neuvoston Unkarin, Tšekin, Latvian ja Liettuan kanssa tekemiin vaatimustenmukaisuuden arviointia ja tuotteiden hyväksymistä koskeviin Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjoihin.

I.1 SOPIMUKSEN ARVIOINTI

Tämä sopimus on voimassa ainoastaan liittymisvalmistelujen ajan. Koska kuten muiden hakijamaiden osalta, ei ole olemassa Eurooppa-sopimusta, joka tarjoaisi sopivan lainsäädäntökehyksen, päätettiin 133 artiklassa tarkoitetun komitean kuulemisen jälkeen hyväksyä kyseinen sopimus itsenäisenä sopimuksena.

Sopimus on yhteisön ulkoisesta kauppapolitiikasta standardien ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla annetun komission tiedonannon[1] 49 kohdassa esitettyjen yleisten periaatteiden mukainen. Sopimus on siirtymäkauden järjestely, ja näin ollen sen voimassaolo päättyy hakijamaan liityttyä unioniin.

Sopimuksessa laajennetaan tiettyjä sisämarkkinoista johtuvia etuja aloilla, jotka jo on yhdenmukaistettu. Siinä helpotetaan markkinoille pääsyä poistamalla teknisiä kaupanesteitä teollisuustuotteiden osalta. Tätä tarkoitusta varten sopimuksessa esitetään kaksi mekanismia: a) teollisuustuotteiden, jotka täyttävät laillista markkinoille saattamista jommankumman sopimuspuolen alueella koskevat vaatimukset, vastavuoroinen hyväksyminen ja b) yhteisön lainsäädännön ja vastaavan kansallisen lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvia teollisuustuotteita koskevan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroinen tunnustaminen.

Ensimmäisen mekanismin eli teollisuustuotteiden vastavuoroisen hyväksymisen mukaisesti sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat, laillisesti toisen sopimuspuolen markkinoille saatetut tuotteet pääsevät samoin edellytyksin toisen sopimuspuolen markkinoille. Kyseisellä määräyksellä varmistetaan ennakolta niiden teollisuustuotteiden, joihin kyseistä mekanismia sovelletaan, vapaa liikkuvuus sopimuspuolten välillä, mikä lisää valmistajille ja viejille välttämätöntä ennakoitavuutta. Kyseisen mekanismin toimintakykyiseksi tekevistä liitteistä on vielä neuvoteltava.

---

[1] KOM(96) 564 lopullinen, 13.11.1996

Toinen mekanismi on erityisen tyyppinen vastavuoroista tunnustamista koskeva sopimus, jossa vastavuoroinen tunnustaminen perustuu yhteisön säännöstöön. Sen mukaan Euroopan unionin ilmoitettujen laitosten varmentamien teollisuustuotteiden tuominen Maltan markkinoille ja päinvastoin ei edellytä muita hyväksymismenettelyjä. Se kattaa seuraavat alat: sähköturvallisuus, sähkömagneettinen yhteensopivuus, koneet, hissit, henkilösuojaimet, laitteet ja suojajärjestelmät, jotka on tarkoitettu käytettäviksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, lelujen turvallisuus ja radio- ja telepäätelaitteet.

Maltaa koskevan sopimuksen luonnos on yhdenmukainen neuvoston Latvian, Liettuan[2], Unkarin ja Tšekin[3] kanssa tekemien pöytäkirjojen kanssa. Malta on ottanut yhteisön teknisen lainsäädännön osaksi kansallista lainsäädäntöään sopimuksen kattamilla aloilla, ja se kuuluu standardien, metrologian, testauslaboratorioiden ja akkreditoinnin aloilla toimiviin eurooppalaisiin järjestöihin.

Sopimus koostuu puitesopimuksesta ja edellä tarkoitetuista liitteistä. Päätösasiakirjaan on liitetty yhteisön yksipuolinen julistus, jossa Maltan edustajat kutsutaan asiantuntijakokouksiin ja liitteissä mainitun yhteisön lainsäädännön mukaisesti perustettuihin komiteoihin ja jossa tuodaan selvästi esille, ettei tämä merkitse osallistumista yhteisön päätöksentekoprosessiin. Sopimusta arvioidaan seuraavissa kohdissa.

I.1.1 Puitesopimus

Artiklakohtainen arviointi on seuraava:

Johdanto-osa. Tässä osassa määritetään sopimuksen perustavoite. Koska Euroopan unionin jäsenyyden hakeminen edellyttää hakijamaalta yhteisön säännöstön täytäntöönpanoa, sopimus tarjoaa mahdollisuuden laajentaa tiettyjä yhtenäismarkkinoista johtuvia etuja aloilla, jotka on yhdenmukaistettu jo ennen liittymistä.

1 artikla: Tarkoitus. Artiklassa vahvistetaan sopimuksen tarkoitus eli teknisten kaupanesteiden poistaminen teollisuustuotteiden osalta. Sopimuksessa esitetään kaksi mekanismia: a) lainmukaista markkinoille saattamista kumman tahansa sopimuspuolen alueella koskevat vaatimukset täyttävien teollisuustuotteiden vastavuoroinen hyväksyminen ja b) yhteisön lainsäädännön ja vastaavan kansallisen lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvia teollisuustuotteita koskevan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroinen tunnustaminen.

---

[2] Neuvoston päätös 2002/608/EY, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2002, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Latvian tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen (EYVL L 202, 31.7.2002, s. 1) ja neuvoston päätös 2002/609/EY, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2002, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Liettuan väliseen Eurooppa-sopimukseen (EYVL L 202, 31.7.2002, s. 19).

[3] Neuvoston päätös 2001/365/EY, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2001, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Tšekin tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen (EYVL L 135, 17.5.2001, s. 1) ja neuvoston päätös 2001/366/EY, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2001, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Unkarin väliseen Eurooppa-sopimukseen (EYVL L 135, 17.5.2001, s. 35).

2 artikla: Määritelmät. Otsikon mukaisesti. Tähän artiklaan sisältyvät teollisuustuotteiden, yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön määritelmät. Yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön määritelmät kattavat kaikki säädökset ja täytäntöönpanotoimenpiteet (hallinnolliset määräykset, suuntaviivat ja muut lainsäädännön täytäntöönpanotoimet).

3 artikla: Lainsäädännön lähentäminen. Artiklaan sisältyy Maltan sitoumus toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet, jotta yhteisön lainsäädännön saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä voidaan jatkaa tai saattaa se päätökseen nimenomaan teknisen lainsäädännön alalla ja sopimuksen tarkoituksen mukaisesti. Yhdessä johdanto-osan neljännen kappaleen kanssa tämä tarkoittaa sitä, että lainsäädännön yhdenmukaistaminen on jatkuva prosessi ja sopimuspuolet sopivat ratkaisevansa ongelmat, joita myöhemmin mahdollisesti ilmenee saatettaessa yhteisön lainsäädäntöä osaksi kansallista lainsäädäntöä.

4 artikla: Teollisuustuotteiden vastavuoroinen hyväksyminen. Artiklassa kuvataan yksityiskohtaisemmin 1 artiklan 1 kohdassa esitetty periaate. Siinä määrätään, että teollisuustuotteiden mainitseminen asianomaisissa liitteissä olevissa luetteloissa vahvistaa kyseisten tuotteiden vapaan liikkuvuuden sopimuspuolten välillä. Kuten jo mainittiin, liitteistä ei ole vielä neuvoteltu.

5 artikla: Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen tulosten vastavuoroinen tunnustaminen. Artiklassa kuvataan yksityiskohtaisemmin 1 artiklan 2 kohdassa esitetty periaate. Kyseessä on samanlainen tunnustaminen kuin vastavuoroista tunnustamista koskevissa sopimuksissa, mutta tässä yhteydessä erityispiirteenä on kaiken lainsäädännön ja kaikkien standardien yhdenmukaistaminen. Alakohtaisissa liitteissä on viittaukset asianomaiseen yhteisön lainsäädäntöön ja kansalliseen lainsäädäntöön.

6 artikla: Suojalauseke. Artiklassa säädetään sopimuspuolen oikeudesta evätä markkinoille pääsy, jos se pystyy osoittamaan, että tuote saattaa vaarantaa liitteissä yksilöidyllä lainsäädännöllä suojatun oikeutetun edun (käyttäjien tai muiden henkilöiden turvallisuus ja/tai terveys). Liitteissä määrätään yksityiskohtaisesti näissä tapauksissa sovellettavista menettelyistä.

7 artikla: Soveltamisalan laajentaminen. Sopimuspuolet voivat muuttaa sopimuksen soveltamisalaa ja kattavuutta liitteitä muuttamalla tai lisäämällä uusia liitteitä heti, kun kaikki lainsäädännön yhdenmukaistamista koskevat edellytykset on täytetty.

8 artikla: Alkuperä. Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan teollisuustuotteisiin niiden alkuperästä riippumatta.

9 artikla: Viranomaisiin ja laitoksiin liittyvä sopimuspuolten velvoite. Artiklan mukaan sopimuspuolet ovat velvollisia varmistamaan, että niiden viranomaiset valvovat jatkuvasti ilmoitettujen laitosten teknistä pätevyyttä ja vaatimustenmukaisuutta ja että viranomaisilla on tarvittavat valtuudet ja asiantuntemus nimetä laitokset ja peruuttaa niitä koskevat ilmoitukset väliaikaisesti tai pysyvästi. Lisäksi sopimuspuolet velvoitetaan varmistamaan, että niiden ilmoitetut laitokset täyttävät jatkuvasti yhteisön lainsäädännön tai kansallisen lainsäädännön vaatimukset ja että niillä on tekninen pätevyys niihin tehtäviin, joita ne asianomaisen ilmoituksen mukaan hoitavat.

10 artikla: Ilmoitetut laitokset. Tässä artiklassa kuvataan menettely, jota sovelletaan tehtäessä ilmoituksia niistä laitoksista, jotka on valittu arvioimaan vaatimustenmukaisuutta liitteissä yksilöityjen lainsäädännön vaatimusten osalta. Menettely on yksinkertaistettu ja

samanlainen kuin yhteisössä sovellettu. Toisessa kohdassa esitetään menettely ilmoitetun laitoksen valtuutuksen peruuttamista varten.

11 artikla: Ilmoitettujen laitosten tarkastaminen. Artiklan mukaan sopimuspuolella on oikeus pyytää toisen sopimuspuolen ilmoittaman laitoksen tarkastamista. Tarkastuksen voivat suorittaa joko laitoksen ilmoittaneet viranomaiset tai kummankin sopimuspuolen viranomaiset yhdessä. Jos sopimuspuolet eivät pääse yksimielisyyteen toteutettavista toimenpiteistä, ne voivat ilmoittaa erimielisyydestään sekakomitean puheenjohtajalle ja jättää sekakomitean päätettäväksi, miten asiassa olisi syytä toimia. Kyseistä laitosta koskeva ilmoitus peruutetaan väliaikaisesti siitä päivästä, jona asiasta on ilmoitettu sekakomitealle, lopullisen päätöksen tekemiseen saakka.

12 artikla: Tietojenvaihto. Tämä on avoimuusmääräys, jolla varmistetaan sopimuksen asianmukainen ja yhtenäinen soveltaminen ja tulkinta. Sopimuspuolia kehotetaan kannustamaan laitoksiaan yhteistyöhön vapaaehtoisuuteen perustuvien vastavuoroista tunnustamista koskevien sopimusten aikaansaamiseksi.

13 artikla: Luottamuksellisuus. Tämä on perinteinen määräys, jolla estetään tämän sopimuksen mukaisesti saatujen tietojen luovuttaminen.

14 artikla: Sopimuksen hallinnointi. Perustetaan sekakomitea, joka muodostuu sopimuspuolten edustajista. Sekakomitea on vastuussa sopimuksen tehokkuudesta ja toimivuudesta. Se vahvistaa oman työjärjestyksensä.

15 artikla: Tekninen yhteistyö ja apu. Artiklassa vahvistetaan teknistä yhteistyötä ja apua koskevat yhteisön toimintaperiaatteet tavoitteena sopimuksen asianmukainen täytäntöönpano.

16 artikla: Sopimukset muiden maiden kanssa. Artiklassa vahvistetaan, että ellei muuta ole sovittu, sopimus ei velvoita sopimuspuolta hyväksymään kolmannessa maassa suoritettuja vaatimustenmukaisuuden arviointeja, vaikka toinen sopimuspuoli ja kyseinen kolmas maa olisivat tehneet keskenään sopimuksen vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tunnustamisesta.

17 artikla: Voimaantulo. Tämä on vakiomääräys, jossa määrätään voimaantuloa koskevista järjestelyistä.

I.1.2 Sopimuksen liitteet

I.1.2.1 Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroista tunnustamista koskevat liitteet

Seuraavassa arvioidaan liitteiden sisältöä niiden soveltamisalan ja muiden asianmukaisten seikkojen osalta. Arviointia suorittaessaan komissio on kiinnittänyt huomiota seuraaviin seikkoihin:

a. johdonmukaisuus yhteisön politiikan tavoitteiden kanssa standardoinnin, varmentamisen ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin aloilla sopimuksen kattamien alojen ja teollisuustuotteiden osalta;

b. johdonmukaisuus yhteisön politiikan tavoitteiden kanssa teknisten kaupanesteiden poistamisen alalla.

Alakohtaista arviointia seuraa I.2 kohdassa esitetty sopimuksesta johtuvien etujen yleisarviointi.

Sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta, koneita, hissejä, henkilösuojaimia, laitteita ja suojajärjestelmiä, jotka on tarkoitettu käytettäviksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, lelujen turvallisuutta ja radio- ja telepäätelaitteita koskevat liitteet.

Kyseiset vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroista tunnustamista koskevat liitteet kattavat joukon teollisuustuotteita, joiden vaatimustenmukaisuuden asianomaisilla aloilla arvioi uuden lähestymistavan mukaisten direktiivien mukaisesti kolmas osapuoli. Kaikissa liitteissä on sama rakenne.

Kattavuuden määrää asianomainen yhteisön lainsäädäntö tai kansallinen lainsäädäntö, jotka esitetään luettelona kunkin liitteen I jaksossa. Ilmoittamisesta vastaavia viranomaisia käsittelevässä II jaksossa luetellaan laitosten nimeämisestä vastaavat jäsenvaltioiden ja Maltan viranomaiset. Ilmoitettuja laitoksia käsittelevässä III jaksossa esitetään kaikki jäsenvaltioiden ja Maltan ilmoittamat vaatimustenmukaisuuden arviointilaitokset. IV jaksossa vahvistetaan kaksi menettelyä, toinen teollisuustuotteita koskevaa suojalauseketta ja toinen yhdenmukaistettuja standardeja koskevaa suojalauseketta varten.

I.1.2.2 Teollisuustuotteiden vastavuoroista tunnustamista koskevat liitteet

Kyseisistä liitteistä ei toistaiseksi ole neuvoteltu. Sopimukseen sisältyy kuitenkin perusta yhteisössä jo käytössä olevan tunnustamisen kaltaiselle kyseisten tuotteiden tunnustamiselle.

I.1.2.3 Yksipuolinen julistus

Julistus sisältyy päätösasiakirjaan, ja se on liitetty tähän tiedonantoon.

Yhteisön yksipuolinen julistus Maltan edustajien osallistumisesta komiteoihin. Kyseisellä julistuksella Malta kutsutaan lähettämään tarkkailijoita liitteissä mainitun yhteisön lainsäädännön mukaisesti perustettujen tai siinä tarkoitettujen komiteoiden kokouksiin. Kyseinen julistus on hakijamaiden osallistumisesta yhteisön ohjelmiin, komiteoihin ja virastojen toimintaan annetun komission tiedonannon[4] periaatteiden mukainen.

I.1.3 Suhteet ETA:n EFTA-valtioihin

ETA-sopimuksen tiedonantoja ja neuvotteluja koskevien yleisten menettelysääntöjen ja sopimuksessa olevan pöytäkirjan 12 mukaisesti komissio on tiedottanut ETA:n EFTA-valtioille säännöllisesti neuvottelujen edistymisestä ja antanut niille tiedoksi neuvottelujen lopulliset tulokset. ETA:n EFTA-valtiot ovat aloittaneet neuvottelut Maltan kanssa rinnakkaisen vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen tekemisestä.

I.2 YLEISARVIOINTI

Komissio katsoo, että ehdotettu sopimus takaa kummankin sopimuspuolen kesken hyväksyttävässä tasapainossa olevat ehdot liittymistä valmistelevassa kehyksessä. Yhteisö on varmistanut tehokkaan markkinoille pääsyn kaikilla aloilla siten, että sopimuspuolet pääsevät osalliseksi toisen sopimuspuolen kaikista pakollisista menettelyistä. Sopimuksella vahvistetaan, että Malta on ennen liittymistään ottanut yhteisön lainsäädännön osaksi kansallista lainsäädäntöään tietyillä aloilla. Sopimuksen myötä saavutetaan sekä poliittisia että kaupallisia etuja.

---

4 KOM(99) 710 lopullinen, 4.2 kohdan b alakohta, 20.12.1999.

Sopimus mahdollistaa yhteisön viejille, jotka sitä haluavat, teollisuustuotteiden testauksen ja varmentamisen samojen (yhtenäistettyjen) vaatimusten mukaisesti ennen vientiä ja markkinoille pääsyn ilman muita vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevia vaatimuksia. Varmentamismenettelyt tarvitsee suorittaa ainoastaan yhden kerran molempien markkinoiden osalta ja samojen yhtenäistettyjen vaatimusten tai standardien mukaisesti. Varmentamisen tunnustaminen merkitsee säästöä ja edistää vientiä. Eurooppalaisten teollisuusjärjestöjen mielipidettä kysyttiin asiasta ja ne kannattivat sopimusta yksimielisesti.

Samalla kun teollisuuden ryhmittymät ovat kannattaneet sopimusta, ne eivät aina ole kyenneet ilmoittamaan, paljonko niiden teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointiin on Maltalla käytetty aikaa tai paljonko siitä on aiheutunut kustannuksia. Sen vuoksi ei kussakin yksittäistapauksessa voida tarkkaan määritellä tästä sopimuksesta johtuvaa ajan ja kustannusten säästöä tai sen myötä avautuvia markkinamahdollisuuksia. Näitä asioita voitaneen arvioida vasta sopimuksen oltua käytössä jonkin aikaa. Summittaisen arvion mukaan[5] sopimuksesta johtuisi eurooppalaiselle vientiteollisuudelle kustannussäästöjä noin 5,25 miljoonaa euroa vuodessa ja Euroopan yhteisöön vientiä harjoittaville maltalaisille viejille kustannussäästöjä aiheutuisi noin 2,25 miljoonaa euroa vuodessa. Osa kyseisistä säästöistä siirretään eurooppalaisille tuojille ja kuluttajille.

Euroopan yhteisön ja Maltan välistä kauppaa koskevat luvut on liitetty oheen tiedoksi. Vuonna 2001 yleinen kauppatase tämän sopimuksen aloilla oli EU:lle noin 225 miljoonaa euroa ylijäämäinen. Kauppatase on kuitenkin Maltalle ylijäämäinen lelualalla. Kaupan odotetaan kasvavan lisää, kun sopimus tulee voimaan.

Useimpia etuja ei voida ilmaista määrällisesti, kuten markkinoille pääsyyn kuluvan ajan lyhenemistä, ennustettavuuden paranemista, protektionismin vähenemistä ja järjestelmien yhdenmukaistumista. Voidaan kuitenkin varmistaa, että sopimuksessa määrätään vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suhteen vastavuoroisesti samanveroisesta markkinoille pääsystä.

Näiden etujen arvo on paljon suurempi kuin voimavarat, jotka komission on sidottava sopimuksen soveltamisesta johtuviin toimiin ja joiden suuruudeksi vuositasolla on arvioitu 0.8 henkilötyövuotta ja joihin lisäksi sisältyy matkakuluja ja muita kokouksiin ja muihin toimiin kuten oppaiden tekemiseen liittyviä kuluja.

Sopimuksen myötä Maltan pääsy yhteisön markkinoille helpottuu ja maa saa poliittista tunnustusta lainsäädännön yhdenmukaistamisesta. Maltalle sopimus on väline, jonka avulla se voi kehittää läheisempiä teollisuussuhteita EU:n kanssa ja yhdentää tietyt alat kokonaan yhtenäismarkkinoihin ennen unioniin liittymistä.

---

[5] Oletuksen mukaan varmentamisesta ja muusta siihen liittyvästä aiheutuvat kustannukset ovat noin 1,5 prosenttia kaupan arvosta.

II. LUONNOKSET NEUVOSTON PÄÄTÖKSIKSI

Liitteenä ovat ehdotukset kahdeksi neuvoston päätökseksi. Molemmat ovat samanlaisia kuin komission ehdotukset aiemmiksi neuvoston päätöksiksi pöytäkirjojen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta ja niiden tekemiseksi Unkarin ja Tšekin[6] sekä Latvian ja Liettuan[7] kanssa paitsi, että tämä sopimus on itsenäinen sopimus eikä Eurooppa-sopimuksen pöytäkirja, jota ei Maltan osalta ole neuvoteltu.

Ensimmäinen koskee sopimuksen allekirjoittamista. Malta vaatii sopimuksen allekirjoittamista, jotta se voidaan hyväksyä. Tämän vuoksi ehdotetaan, että neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 133 ja 300 artiklan mukaisesti nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta sen myöhempää tekemistä varten.

Ehdotus toiseksi päätökseksi koskee sopimuksen hyväksymistä. Tässä yhteydessä neuvoston olisi vahvistettava asianmukainen yhteisön menettely sopimuksen täytäntöönpanoa ja hallinnoimista varten Eurooppa-sopimusten lisäpöytäkirjoista ja vastavuoroista tunnustamista koskevista sopimuksista aikaisemmin tehtyjen neuvoston päätösten mukaisesti.

Neuvoston olisi erityisesti annettava komissiolle tarvittavat valtuudet sopimuksen hallinnoimiseen ja täytäntöönpanoon kuullen tässä neuvoston nimittämää erityiskomiteaa. Lisäksi neuvoston olisi, erityiskomiteaa kuullen, annettava komissiolle tarvittavat valtuudet määritellä tietyissä tapauksissa sopimuksella perustetussa sekakomiteassa vahvistettava yhteisön kanta sopimukseen liittyvissä asioissa. Komissiolle annettaviin valtuuksiin sisältyy valtuus lisätä uusia liitteitä, sillä kuten johdanto-osassa esitetään Euroopan unionin jäsenyys, jota Malta on hakenut, edellyttää koko yhteisön säännöstön tosiasiallista täytäntöönpanoa.

Komissio ehdottaa sen vuoksi, että neuvosto hyväksyy liitteenä olevat sopimuksen allekirjoittamista ja tekemistä koskevat päätökset.

---

6 Tšekin osalta katso neuvoston päätös 2001/365/EY, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2001 (EYVL L 135, 17.5.2002, s. 1). Unkarin osalta katso neuvoston päätös 2001/366/EY, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2001 (EYVL L 135, 17.5.2002, s. 35).

7 Neuvoston päätös 2002/608/EY, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2002, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Latvian tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen (EYVL L 202, 31.7.2002, s. 1) ja neuvoston päätös 2002/609/EY, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2002, vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Liettuan väliseen Eurooppa-sopimukseen (EYVL L 202, 31.7.2002, s. 19).

EU:n ja Maltan kauppa - liite neuvostolle esitettäviin perusteluihin (1000 euroa)

	1999				2000				2001			
	TUONTI	***VIENTI***	***Ali- tai ylijäämä***	***Kauppa yhteensä***	***TUONTI***	***VIENTI***	***Ali- tai ylijäämä***	***Kauppa yhteensä***	***TUONTI***	***VIENTI***	***Ali- tai ylijäämä***	***Kauppa yhteensä***
Sähköala	*52 518*	*92 476*	*39 958*	*144 994*	*63 906*	*122 185*	*58 279*	*186 091*	*63 360*	*150 624*	*87 263*	*213 984*
Koneet	*25 247*	*156 866*	*131 618*	*182 113*	*34 116*	*195 194*	*161 078*	*229 310*	*45 423*	*197 669*	*152 246*	*243 092*
Hissit	*0*	*2 101*	*2 101*	*2 101*	*26*	*2 852*	*2 827*	*2 878*	*0*	*2 559*	*2 559*	*2 559*
Lelut	*40 166*	*7 835*	*-32 331*	*48 001*	*51 020*	*8 100*	*-42 920*	*59 120*	*42 012*	*8 840*	*-33 172*	*50 852*
Radio- ja telepäätelaitteet	*205*	*10 369*	*10 163*	*10 574*	*827*	*15 323*	*14 496*	*16 150*	*1 208*	*19 182*	*17 975*	*20 390*
Kaikki alat yhteensä	**118 136**	**269 647**	**151 509**	**387 783**	**149 895**	**343 654**	**193 760**	**493 549**	**152 003**	**378 874**	**226 871**	**530 877**
Lähde: Comext/Eurostat. . Kauppapolitiikan pääosaston linjan F2 29.11.2002 ottamat ja muokkaamat tiedot												

2003/0065 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan Euroopan yhteisön ja Maltan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[8],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan sopimuksen.

(2) Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2002 parafoitu vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskeva sopimus olisi allekirjoitettava sen mahdollista myöhempää tekemistä varten,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa yhteisön puolesta vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskeva sopimus Maltan kanssa sen mahdollista myöhempää tekemistä silmällä pitäen.

Tehty Brysselissä […] päivänä […]kuuta […].

Neuvoston puolesta
Neuvoston puolesta

[8] EUVL C […], […], s. […].

2003/0066 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan Euroopan yhteisön ja Maltan välisen sopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen, 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 4 kohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[9],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan sopimuksen luonnos allekirjoitettiin yhteisön puolesta Brysselissä […2003], ja se olisi hyväksyttävä.

(2) Sopimuksen asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi olisi vahvistettava tarkoituksenmukaiset sisäiset menettelyt.

(3) On tarpeen valtuuttaa komissio tekemään tiettyjä teknisiä muutoksia tähän sopimukseen ja tekemään tietyt sen täytäntöönpanoa koskevat päätökset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Maltan kanssa tehty vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus', ja sen päätösasiakirjaan liitetty julistus.

Sopimuksen ja sen päätösasiakirjaan liitetyn julistuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet Euroopan yhteisön puolesta toimittaa sopimuksen 17 artiklassa tarkoitettu diplomaattinootti.

---

[9] EUVL C […], […], s. […].

3 artikla

1. Kuultuaan neuvoston nimittämää erityiskomiteaa komissio

   a) saattaa voimaan laitoksia koskevat ilmoitukset, vahvistamiset, väliaikaiset ja pysyvät peruutukset sekä asettaa yhden tai useamman yhteisen asiantuntijaryhmän sopimuksen 10 ja 11 artiklan ja 14 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti,

   b) järjestää kuulemiset ja tietojenvaihdon sekä tekee tarkastuspyynnöt ja pyynnöt tarkastuksiin osallistumiseksi sopimuksen 3 ja 12 artiklan ja 14 artiklan d ja e alakohdan sekä sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta, koneita, hissejä, henkilösuojaimia, laitteita ja suojajärjestelmiä, jotka on tarkoitettu käytettäviksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, lelujen turvallisuutta ja radio- ja telepäätelaitteita koskevien liitteiden III ja IV jakson mukaisesti, ja

   c) vastaa tarvittaessa pyyntöihin sopimuksen 11 artiklan sekä sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta, koneita, hissejä, henkilösuojaimia, laitteita ja suojajärjestelmiä, jotka on tarkoitettu käytettäviksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, lelujen turvallisuutta ja radio- ja telepäätelaitteita koskevien liitteiden III ja IV jakson mukaisesti.

2. Kuultuaan tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua erityiskomiteaa komissio määrittelee sekakomiteassa vahvistettavan yhteisön kannan seuraavissa tilanteissa:

   a) sopimuksen 14 artiklan a kohdan mukaiset muutokset liitteisiin,

   b) sopimuksen 14 artiklan b kohdan mukaiset uusien liitteiden lisäykset,

   c) sopimuksen 11 artiklan toisen ja kolmannen kohdan mukaiset tarkastusten tuloksia tai ilmoitetun laitoksen luvan pidättämistä osittain tai kokonaan koskevista erimielisyyksistä tehdyt päätökset,

   d) sopimuksen sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta, koneita, hissejä, henkilösuojaimia, laitteita ja suojajärjestelmiä, jotka on tarkoitettu käytettäviksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, lelujen turvallisuutta ja radio- ja telepäätelaitteita koskevien liitteiden IV jaksossa olevien suojalausekkeiden soveltamiseksi toteutetut toimenpiteet,

   e) sopimuksen 4 artiklan nojalla vastavuoroisesti hyväksyttyjen teollisuustuotteiden tarkastusta, jakelun keskeyttämistä ja markkinoilta vetämistä koskevat toimenpiteet.

Tehty Brysselissä […] päivänä […]kuuta […].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Euroopan yhteisön ja Maltan sopimus vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja teollisuustuotteiden hyväksymisestä

Euroopan yhteisö ja Malta, jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

ottavat huomioon, että Malta on hakenut Euroopan unionin jäsenyyttä ja että tämä jäsenyys edellyttää yhteisön säännöstön tosiasiallista täytäntöönpanoa,

tunnustavat, että yhteisön lainsäädännön asteittainen käyttöönotto ja täytäntöönpano Maltalla tarjoaa mahdollisuuden laajentaa tietyt sisämarkkinoista johtuvat edut koskemaan Maltaa ja varmistaa sisämarkkinoiden tehokas toiminta tietyillä aloilla ennen liittymistä,

ottavat huomioon, että Maltan kansallinen lainsäädäntö on tähän sopimukseen sisältyvillä aloilla olennaisilta osiltaan yhteisön lainsäädännön mukaista,

ottavat huomioon, että molemmat sopimuspuolet ovat sitoutuneet tavaroiden vapaan liikkuvuuden periaatteisiin ja tuotteiden laadun edistämiseen tarkoituksenaan varmistaa kansalaistensa terveys ja turvallisuus ja ympäristön suojelu myös teknisen avun ja muiden yhteistyömuotojen keinoin,

ottavat huomioon 5 päivänä joulukuuta 1970 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Maltan välisen assosiaatiosopimuksen[10],

haluavat tehdä vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', jossa määrätään toisaalta sellaisten teollisuustuotteiden vastavuoroisesta hyväksymisestä, jotka täyttävät jommankumman sopimuspuolen vaatimukset laillisesta markkinoille saattamisesta, ja toisaalta yhteisön lainsäädännön tai kansallisen lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvia teollisuustuotteita koskevan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroisesta tunnustamisesta,

panevat merkille Euroopan yhteisön sekä Islannin, Liechtensteinin ja Norjan tiiviit suhteet, jotka perustuvat sopimukseen Euroopan talousalueesta ja joiden vuoksi on aiheellista harkita tätä sopimusta vastaavan rinnakkaisen eurooppalaista vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevan sopimuksen tekemistä Maltan ja näiden maiden välillä, ja

pitävät mielessä asemansa Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen sopimuspuolina ja ovat tietoisia erityisesti niistä velvollisuuksistaan, jotka perustuvat kaupan teknisiä esteitä koskevaan Maailman kauppajärjestön sopimukseen,

ovat sopineet seuraavaa:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän sopimuksen tarkoituksena on helpottaa kaupan teknisten esteiden poistamista sopimuspuolten väliltä teollisuustuotteiden osalta. Tässä tarkoituksessa Malta asteittain hyväksyy ja panee täytäntöön yhteisön oikeutta vastaavaa kansallista lainsäädäntöä.

[10] EYVL L 61, 14.3.1971, s. 2.

Sopimuksessa määrätään:

1) sellaisten, teollisuustuotteiden vastavuoroista hyväksymistä koskevissa liitteissä lueteltujen teollisuustuotteiden, jotka täyttävät laillista markkinoille saattamista jommankumman sopimuspuolen alueella koskevat vaatimukset, vastavuoroisesta hyväksymisestä;

2) vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroista tunnustamista koskevissa liitteissä eriteltyjen yhteisön lainsäädännön ja Maltan vastaavan lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvia teollisuustuotteita koskevan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroisesta tunnustamisesta.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

’teollisuustuotteilla’ yhdistetyn nimikkeistön 25–97 ryhmässä lueteltuja tuotteita;

’yhteisön lainsäädännöllä’ tiettyyn tilanteeseen, riskiin tai teollisuustuotteiden luokkaan sovellettavaa Euroopan yhteisön mitä tahansa säädöstä ja täytäntöönpanokäytäntöä sellaisena kuin Euroopan yhteisöjen tuomioistuin sitä tulkitsee;

’kansallisella lainsäädännöllä’ mitä tahansa säädöstä ja täytäntöönpanokäytäntöä, jonka avulla Malta omaksuu tiettyyn tilanteeseen, riskiin tai teollisuustuotteiden luokkaan sovellettavan yhteisön lainsäädännön.

Tässä pöytäkirjassa käytetyt termit määritellään yhteisön lainsäädännössä ja Maltan kansallisessa lainsäädännössä.

3 artikla

Lainsäädännön lähentäminen

Tässä sopimuksessa Malta sitoutuu toteuttamaan Euroopan komissiota kuullen asianmukaiset toimenpiteet jatkaakseen yhteisön lainsäädännön saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä tai suorittaakseen sen loppuun erityisesti standardoinnin, metrologian, akkreditoinnin, vaatimustenmukaisuuden arvioinnin, markkinoiden valvonnan, yleisen tuoteturvallisuuden ja tuottajan vastuun aloilla.

4 artikla

Teollisuustuotteiden vastavuoroinen hyväksyminen

Sopimuspuolet sopivat vastavuoroisen hyväksymisen osalta, että teollisuustuotteiden vastavuoroista hyväksymistä koskevissa liitteissä luetellut teollisuustuotteet, jotka täyttävät jommankumman sopimuspuolen lainmukaista markkinoille saattamista koskevat vaatimukset, voidaan saattaa toisen sopimuspuolen markkinoille ilman lisärajoituksia.

5 artikla

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen tulosten vastavuoroinen tunnustaminen

Sopimuspuolet sopivat tunnustavansa vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroista tunnustamista koskevissa liitteissä eriteltyjen yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti suoritettujen vaatimustenmukaisuuden

arviointimenettelyjen tulokset. Sopimuspuolet eivät vaadi menettelyjen toistamista eivätkä aseta lisäedellytyksiä vaatimustenmukaisuuden hyväksymiselle.

6 artikla

Suojalauseke

Jos sopimuspuoli toteaa, että sen alueella tämän sopimuksen nojalla markkinoille saatettu ja aiotun käyttötarkoituksensa mukaisesti käytetty teollisuustuote saattaa vaarantaa käyttäjien tai muiden henkilöiden turvallisuuden tai terveyden tai minkä tahansa muun liitteissä yksilöidyn lainsäädännön suojeleman oikeutetun edun, se voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tuotteen poistamiseksi markkinoilta, sen markkinoille saattamisen tai käytön kieltämiseksi tai sen vapaan liikkuvuuden rajoittamiseksi. Liitteissä määrätään näissä tapauksissa sovellettavasta menettelystä.

7 artikla

Soveltamisalan laajentaminen

Kun Malta hyväksyy yhteisön lainsäädäntöä vastaavaa kansallista lainsäädäntöä ja jatkaa sen täytäntöönpanoa, sopimuspuolet voivat muuttaa liitteitä tai laatia uusia liitteitä 14 artiklassa vahvistettua menettelyä noudattaen.

8 artikla

Alkuperä

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan teollisuustuotteisiin niiden alkuperästä riippumatta.

9 artikla

Viranomaisiin ja laitoksiin liittyvä sopimuspuolten velvoite

Sopimuspuolten on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat, yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön tosiasiallisesta täytäntöönpanosta vastaavat viranomaiset soveltavat sitä jatkuvasti. Lisäksi niiden on varmistettava, että nämä viranomaiset kykenevät tarvittaessa ilmoittamaan laitokset, peruuttamaan ilmoitukset väliaikaisesti ja kumoamaan tämän peruutuksen ja peruuttamaan ilmoitukset pysyvästi, varmistamaan, että teollisuustuotteet vastaavat yhteisön lainsäädännön tai kansallisen lainsäädännön vaatimuksia, tai vaatimaan niiden poistamista markkinoilta.

Sopimuspuolten on huolehdittava siitä, että laitokset, joiden on niiden lainkäyttövallan alla ilmoitettu arvioivan vaatimustenmukaisuutta liitteissä yksilöidyn yhteisön lainsäädännön tai kansallisen lainsäädännön vaatimusten osalta, täyttävät jatkuvasti yhteisön lainsäädännön tai kansallisen lainsäädännön vaatimukset. Lisäksi sopimuspuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisillä laitoksilla on jatkuvasti tarvittava pätevyys niihin tehtäviin, joita niiden on ilmoitettu hoitavan.

10 artikla

Ilmoitetut laitokset

Ennen tämän sopimuksen voimaantuloa Malta ja Euroopan yhteisö sopivat tässä sopimuksessa ilmoitettujen laitosten luetteloista.

Sopimuksen voimaantulon jälkeen on sovellettava seuraavaa menettelyä tehtäessä ilmoituksia niistä laitoksista, jotka on valittu arvioimaan vaatimustenmukaisuutta

liitteissä yksilöidyn yhteisön lainsäädännön tai kansallisen lainsäädännön vaatimusten osalta:

a) sopimuspuoli toimittaa ilmoituksensa toiselle sopimuspuolelle kirjallisena;

b) kun toisen sopimuspuolen kirjallinen vahvistus on saatu, laitos katsotaan ilmoitetuksi ja päteväksi arvioimaan vaatimustenmukaisuutta liitteissä eriteltyjen vaatimusten osalta kyseisestä päivästä alkaen.

Jos sopimuspuoli päättää peruuttaa pysyvästi lainkäyttövaltaansa kuuluvan ilmoitetun laitoksen valtuutuksen, sen on ilmoitettava asiasta toiselle sopimuspuolelle kirjallisesti. Laitos lopettaa vaatimustenmukaisuuden arvioinnin liitteissä eriteltyjen vaatimusten osalta viimeistään päivänä, jona sen valtuutus on peruutettu. Ennen kyseistä päivää suoritetut vaatimustenmukaisuuden arvioinnit ovat kuitenkin päteviä, ellei tämän sopimuksen 14 artiklalla perustettu sekakomitea, jäljempänä ’sekakomitea’, toisin päätä.

11 artikla

Ilmoitettujen laitosten tarkastaminen

Kumpikin sopimuspuoli voi pyytää toista sopimuspuolta tarkastamaan sen lainkäyttövaltaan kuuluvan ilmoitetun laitoksen teknisen pätevyyden ja vaatimustenmukaisuuden. Tällainen pyyntö on perusteltava, jotta ilmoittamisesta vastaava sopimuspuoli voisi suorittaa pyydetyn tarkastuksen ja raportoida sen tuloksista viipymättä toiselle sopimuspuolelle. Sopimuspuolet voivat myös tarkastaa kyseisen laitoksen yhdessä asianomaisten viranomaisten avustuksella. Tätä varten sopimuspuolten on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat laitokset toimivat täysimääräisesti yhteistyössä. Sopimuspuolten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet ja hyödynnettävä tarvittaessa kaikki käytettävissä olevat keinot todettujen ongelmien ratkaisemiseksi.

Jos ongelmia ei pystytä ratkaisemaan molempia sopimuspuolia tyydyttävällä tavalla, sopimuspuolet voivat ilmoittaa erimielisyydestään ja sen syistä sekakomitean puheenjohtajalle. Sekakomitea voi päättää, miten asiassa on syytä toimia.

Ellei sekakomitea päätä toisin ja kunnes se on päättänyt toisin, kyseistä laitosta koskeva ilmoitus ja hyväksyntä, joka koskee sen pätevyyttä arvioida vaatimustenmukaisuutta liitteissä eritellyn yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön vaatimusten osalta, peruutetaan väliaikaisesti joko osittain tai kokonaan siitä päivästä alkaen, jona sopimuspuolten erimielisyydestä on ilmoitettu sekakomitean puheenjohtajalle.

12 artikla

Tietojenvaihto ja yhteistyö

Tämän sopimuksen oikean ja yhtenäisen soveltamisen ja tulkinnan varmistamiseksi sopimuspuolet, niiden viranomaiset ja niiden ilmoittamat laitokset:

a) vaihtavat keskenään kaikkia tarpeellisena pitämiään tietoja lakien ja käytänteiden täytäntöönpanosta ja erityisesti niistä menettelyistä, joilla varmistetaan, että ilmoitettujen laitosten toiminta on säännösten mukaista;

b) osallistuvat tarvittaessa sopimuspuolten tiedotus- ja koordinointijärjestelmiin ja muihin vastaaviin toimiin;

c) kannustavat laitoksiaan yhteistyöhön vapaaehtoisuuteen perustuvien vastavuoroisen tunnustamisen järjestelyjen aikaansaamiseksi.

13 artikla

Luottamuksellisuus

Sopimuspuolten edustajat, asiantuntijat ja muut elimet eivät saa senkään jälkeen, kun niiden tehtävät ovat päättyneet, luovuttaa tämän sopimuksen nojalla saamiaan sellaisia tietoja, jotka luonteensa puolesta kuuluvat salassapitovelvollisuuden soveltamisalaan. Tällaisia tietoja saa käyttää ainoastaan tässä sopimuksessa ilmoitettuihin tarkoituksiin.

14 artikla

Sopimuksen hallinnointi

1. Perustetaan sekakomitea, joka muodostuu sopimuspuolten edustajista. Sekakomitea on vastuussa sopimuksen tehokkuudesta ja toimivuudesta.

2. Sekakomitea tekee päätöksiä ja antaa suosituksia yksimielisesti. Se kokoontuu kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä molempien sopimuspuolten toimiessa yhdessä puheenjohtajana. Se vahvistaa oman työjärjestyksensä.

3. Sekakomitea voi käsitellä mitä tahansa tämän sopimuksen toimivuuteen liittyvää asiaa. Sillä on erityisesti valta tehdä päätöksiä, jotka koskevat seuraavia seikkoja:

a) liitteiden muuttaminen;

b) uusien liitteiden lisääminen;

c) yhden tai useamman yhteisen asiantuntijaryhmän asettaminen tarkastamaan ilmoitettujen laitosten teknistä pätevyyttä ja vaatimustenmukaisuutta;

d) tietojen vaihto liitteissä tarkoitetun yhteisön lainsäädännön ja kansallisen lainsäädännön muutosehdotuksista ja tosiasiallisista muutoksista;

e) liitteiden soveltamisalaan kuuluvia aloja koskevien uusien tai täydentävien vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen tarkastelu, ja

f) tämän sopimuksen soveltamiseen liittyvien ongelmien ratkaisu.

15 artikla

Tekninen yhteistyö ja apu

Euroopan yhteisö voi tarvittaessa tarjota Maltalle teknistä yhteistyötä ja apua tämän sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon ja soveltamisen edistämiseksi.

16 artikla

Sopimukset muiden maiden kanssa

Sopimuspuolen muun kuin tämän sopimuksen sopimuspuolena olevan maan kanssa tekemät vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevat sopimukset eivät velvoita toista sopimuspuolta hyväksymään kyseisessä kolmannessa maassa suoritettujen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen tuloksia, elleivät sopimuspuolet ole sekakomiteassa nimenomaan niin sopineet.

17 artikla

Voimaantulo, muuttaminen ja kesto

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat vaihtaneet diplomaattinootit, joilla ne vahvistavat saattaneensa päätökseen sopimuksen voimaan saattamiseksi tarvittavat menettelyt.

2. Sopimuspuolet voivat muuttaa tätä sopimusta sopimalla asiasta kirjallisesti. Muutokset tai lisäykset alakohtaisiin liitteisiin tehdään sekakomitean kautta.

3. Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla asiasta kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle kuusi kuukautta etukäteen.

4. Jos Malta ei ole liittynyt Euroopan unioniin 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä, molemmat sopimuspuolet kokoontuvat kuuden kuukauden kuluessa tarkistamaan sopimusta syntyneen tilanteen huomioon ottamiseksi.

18 artikla

Loppumääräykset

Tämä sopimus on laadittu kahtena alkuperäiskappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja maltan kielellä, ja kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

Tehty

TEOLLISUUSTUOTTEIDEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA

KOSKEVAT LIITTEET

(pöytäkirjaan merkittäväksi)

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN

VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVAT LIITTEET

Sisältö

1. Sähköturvallisuus

2. Sähkömagneettinen yhteensopivuus

3. Koneet

4. Hissit

5. Henkilösuojaimet

6. Laitteet ja suojajärjestelmät, jotka on tarkoitettu käytettäviksi räjähdysvaarallisissa tiloissa

7. Lelujen turvallisuus

8. Radio- ja telepäätelaitteet

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroista tunnustamista koskeva liite

SÄHKÖTURVALLISUUS

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Neuvoston direktiivi 73/23/ETY, annettu 19 päivänä helmikuuta 1973, tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 22 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla direktiivillä 93/68/ETY (EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 23/1999: Pienjännitteellä toimivat sähkölaitteet

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö

- Belgia:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Tanska:	Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricitetsrådet
- Ranska:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie; Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP) - SQUALPI
- Saksa:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Kreikka:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry).
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère de l'Economie- Service de l'Energie de l'Etat. Ministère du Travail (Inspection du travail et des Mines).
- Alankomaat:	Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (kulutustavarat). Minister van Sociale Zanken en Werkgelegenheid (muut).
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.

- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen:
	Instituto Português da Qualidade.
- Suomi:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry
Malta:	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke:

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat asiasta yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos tutkimuksen tuloksista on erimielisyyttä, asia on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke:

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVA LIITE

SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Neuvoston direktiivi 89/336/ETY, annettu 3 päivänä toukokuuta 1989, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 22 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla neuvoston direktiivillä 93/68/ETY (EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1)
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 24/1999: Sähkömagneettinen yhteensopivuus

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö:

- Belgia:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Tanska:	Telestyrelsen
- Ranska:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie; Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP) - SQUALPI
- Saksa:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Technologie.
- Kreikka:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry).
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère de l'Economie- Service de l'Energie de l'Etat.
- Alankomaat:	Ministerie van Verkeer en Waterstaat
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.

- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen: Instituto Português da Qualidade. ICP – Autoridade Nacional de Comunicações (ANACOM)
- Suomi:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet. Televiestintä- ja radiolaitteiden sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta: Liikenne- ja viestintäministeriö / Kommunikationsministeriet
- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT JA TOIMIVALTAISET LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke:

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, se on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke:

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVA LIITE

KONEET

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/37/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 207, 23.7.1998, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 27 päivänä lokakuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/79/EY (EYVL 331, 7.12.1998, s. 1).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 250/2001: Koneet

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö:

- Belgia:	Ministère de l'Emploi et du Travail / Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling
- Tanska:	Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Ranska:	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5
- Saksa:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Kreikka:	Ministry of Development. General Secretariat of Industry.
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail (Inspection du travail et des Mines)
- Alankomaat:	Minister van Sociale Zanken en Werkgelegenheid
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.
- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen: Instituto Português da Qualidade.
- Suomi:	Sosiaali-ja terveysministeriö/Social-och hälsovårdsministeriet

- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Yhdistynyt kuningaskunta	Department of Trade and Industry.
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke:

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, se on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke:

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

HISSIT

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/16/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1995, jäsenvaltioiden hissejä koskevan lainsäädännön lähentämisestä (EYVL N:o L 213, 7.9.1995, s. 1).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 249/2001: Hissit

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö:

- Belgia:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Tanska:	Direktoratet for Arbejdstilsynet
- Ranska:	Ministère de l'equipment, des transports et du logement. Direction Générale de l'urbanisme, de l' habitat et de la construction
- Saksa:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Kreikka:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry).
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail (Inspection du travail et des Mines).
- Alankomaat:	Minister van Sociale Zanken en Werkgelegenheid
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.
- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen: Instituto Português da Qualidade.
- Suomi:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.

- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on nimittänyt I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke:

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, se on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

   a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke:

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVA LIITE

HENKILÖSUOJAIMET

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Neuvoston direktiivi 89/686/ETY, annettu 21 päivänä joulukuuta 1989, henkilösuojaimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 399, 30.12.1989, s. 18), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 3 päivänä syyskuuta 1996 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/58/EY (EYVL L 236, 18.9.1996, s. 44).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 122/1998: Henkilösuojaimet

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö

- Belgia:	Ministère de l'Emploi et du Travail / Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling
- Tanska:	Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Ranska:	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Direction des relations du travail, Bureau CT 5
	Ministère de l'économie, des finances et de l' industrie, Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP) - SQUALPI.
- Saksa:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Kreikka:	Ministry of Development. General Secretariat of Industry.
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment.
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail (Inspection du travail et des Mines).
- Alankomaat:	Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport;
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.

- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen:
	Instituto Português da Qualidade.
- Suomi:	Sosiaali-ja terveysministeriö/Social-och hälsovårdsministeriet
- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC)
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry.
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke:

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, se on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää asiantuntijaselvityksen teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke:

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVA LIITE

LAITTEET JA SUOJAJÄRJESTELMÄT, JOTKA ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVIKSI RÄJÄHDYSVAARALLISISSA TILOISSA

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/9/EY, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1994, räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL N:o L 100, 19.4.1994, s. 1).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 107/1999: Räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitetut laitteet ja suojajärjestelmät

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö

- Belgia:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Tanska:	Sähköteknisissä kysymyksissä: Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricitetsrådet Mekaniikkaan liittyvissä kysymyksissä: Arbejdsministeriet, Arbejdstilsynet
- Ranska:	Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, Direction de l'Action Régionale et de la Petite et Moyenne Industrie (DARPMI), Sous-direction de la sécurité industrielle.
- Saksa:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Kreikka:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry).
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère de l'Economie- Service de l'Energie de l'Etat.

- Alankomaat:	Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.
- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen:
	Instituto Português da Qualidade.
- Suomi:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen:
	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

1. Siirtymäjärjestelyt

Euroopan yhteisön jäsenvaltioissa direktiivien 76/117/ETY, 79/196/ETY ja 82/130/ETY mukaisesti annetut todistukset hyväksytään näytöksi vaatimustenmukaisuuden arvioinnista Maltan lainsäädännön mukaisesti. Kyseisten todistusten pohjalta Maltalla toimiva asianomaisten tuotteiden tuoja antaa ilmoituksen siitä, että tuotteet ovat tässä kohdassa tarkoitettujen sovellettavien vaatimusten mukaisia.

2. Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke:

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle

sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, asia on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke:

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVA LIITE

LELUJEN TURVALLISUUS

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Neuvoston direktiivi 88/378/ETY, annettu 3 päivänä toukokuuta 1988, lelujen turvallisuutta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 187, 16.7.1988, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 22 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla neuvoston direktiivillä 93/68/ETY (EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 16/1996: Lelujen turvallisuus

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö:

- Belgia:	Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Tanska:	Økonomi- og Erhvervsministeriet, Forbrugerstyrelsen
- Ranska:	Ministère de l'Economie et des Finances
- Saksa:	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
- Kreikka:	Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Ministry of Development. General Secretariat of Industry).
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
	Instituto Nacional del Consumo
- Irlanti:	Department of Enterprise, Trade and Employment
- Italia:	Ministero delle Attività Produttive
- Luxemburg:	Ministère du Travail et de l' emploi
- Alankomaat:	General Inspectorate for Health Protection
- Itävalta:	Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit.
- Portugali:	Divisao de Estudos de Produtos do Instituto do Consumidor
- Suomi:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.

- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

1. Todistusta ja teknistä tiedostoa koskevat tiedot

Direktiivin 88/378/ETY 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti II jaksossa luetellut ilmoittamisesta vastaavat viranomaiset voivat saada pyynnöstä jäljennöksen todistuksesta ja perustellusta pyynnöstä jäljennöksen teknisestä aineistosta sekä kertomukset suoritetuista tarkastuksista ja testeistä.

2. Hyväksyttyjen laitosten ilmoitus kieltäytymisen syistä

Direktiivin 88/378/ETY 10 artiklan 5 kohdan mukaisesti maltalaisten laitosten on ilmoitettava ilmoittamisesta vastaaville viranomaisille, jos ne kieltäytyvät antamasta EY-tyyppitarkastustodistusta. Ilmoittamisesta vastaavat viranomaiset ilmoittavat asiasta Euroopan yhteisöjen komissiolle.

3. Suojalausekkeet

A. Tuotteita koskeva suojalauseke

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla vaatimustenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, se on toimitettava edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea katsoo, että toimenpide on:

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN TULOSTEN VASTAVUOROISTA TUNNUSTAMISTA KOSKEVA LIITE:

RADIO- JA TELEPÄÄTELAITTEET

I jakso

YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ JA KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

Yhteisön lainsäädäntö:	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1995/5/EY, annettu 9 päivänä maaliskuuta 1999, radio- ja telepäätelaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 91, 7.4.1999, s. 10).
Kansallinen lainsäädäntö:	Säädös nro 329/2001: Radio- ja telepäätelaitteet ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroinen tunnustaminen

II Jakso

ILMOITTAMISESTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

Euroopan yhteisö

- Belgia:	Ministère des Affaires Economiques Ministerie van Economische Zaken
- Tanska:	National Telecom Agency (Telestyrelsen)
- Ranska:	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie – Direction Général de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes
- Saksa:	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.
- Kreikka:	Ministry of Development
- Espanja:	Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Irlanti:	Department of Public Enterprise, Communication Division
- Italia:	Ministero delle Comunicazioni
- Luxemburg:	Ministère des Transports
- Alankomaat:	Ministry of Economic Affairs, Radiocommunications Agency
- Itävalta:	Bundesministerium für Verkehr, Innovatioon und Technologie
- Portugali:	Portugalin hallituksen alainen: Instituto Português da Qualidade. Televiestintä- ja radiolaitteiden sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta: Ministerio de Fomento Subdirección General de Promoción y Normalización de Servicios de Telecomunicaciones

- Suomi:	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
- Ruotsi:	Ruotsin hallituksen alainen: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontrol (SWEDAC).
- Yhdistynyt kuningaskunta:	Department of Trade and Industry
- *Malta:*	Ministry or Economic Services

III Jakso

ILMOITETUT LAITOKSET

Euroopan yhteisö

Laitokset, jotka Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet I jaksossa tarkoitetun yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Maltalle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

Malta

Laitokset, jotka Malta on valtuuttanut I jaksossa tarkoitetun Maltan lainsäädännön mukaisesti ja jotka on ilmoitettu Euroopan yhteisölle tämän sopimuksen 10 artiklan mukaisesti.

IV Jakso

ERITYISJÄRJESTELYT

1. Markkinoiden valvonnasta vastaavat viranomaiset

Tämän sopimuksen yleisten määräysten mukaisesti kumpikin sopimuspuoli ilmoittaa toiselle sopimuspuolelle ne alueelle sijoittautuneet viranomaiset, joiden tehtävänä on suorittaa I jaksossa luetellun lainsäädännön soveltamiseen liittyviä valvontatehtäviä.

2. Liitäntöjä koskevien säännösten ilmoittaminen

Kukin sopimuspuoli ilmoittaa toiselle sopimuspuolelle liitännät, jotka se on säännellyt alueellaan. Laitteita luokitellessaan yhteisö ottaa asianmukaisesti huomioon Maltalla säännellyt liitännät.

3. Olennaisten vaatimusten soveltaminen

Jos komissio aikoo tehdä päätöksen direktiivin 99/5/EY 3 artiklan 3 kohdassa olevan vaatimuksen soveltamiseksi, Malta lausuu kantansa asiassa televiestintäalan vaatimustenmukaisuuden arviointi- ja markkinoiden valvontakomitean (TCAM) tarkkailijan asemassaan ennen kuin komitean virallista kantaa pyydetään.

4. Vahinkoa aiheuttavien laitteiden ilmoittaminen

Kun sopimuspuoli katsoo, että asianmukaisen lainsäädännön mukaiseksi ilmoitettu laite aiheuttaa vakavaa vahinkoa verkolle tai haitallisia radiohäiriöitä tai on haitallinen verkolle tai

sen toiminnalle, ja on myöntänyt operaattorille oikeuden kieltää liitäntä, purkaa tällaisen laitteen liitäntä tai poistaa se käytöstä, sopimuspuoli ilmoittaa siitä toiselle sopimuspuolelle.

5. Suojalausekkeet

A. Teollisuustuotteita koskeva suojalauseke

1. Kun sopimuspuoli on toteuttanut toimenpiteen kieltääkseen tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvien, CE-merkinnällä varustettujen teollisuustuotteiden vapaan pääsyn markkinoilleen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä toiselle sopimuspuolelle ja selitettävä syyt päätökseensä sekä tapa, jolla säännöstenvastaisuus on arvioitu.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat asiaa ja niille toimitettuja todisteita sekä ilmoittavat toisilleen tutkimustensa tulokset.

3. Jos sopimuspuolet ovat tutkimusten tuloksista yksimielisiä, ne toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

4. Jos asiasta on erimielisyyttä, se toimitetaan edelleen sekakomitealle, joka voi päättää arvioinnin teettämisestä.

5. Jos sekakomitea toteaa, että toimenpide on

a) perusteeton, toimenpiteen toteuttaneen sopimuspuolen kansallisen viranomaisen on peruutettava se,

b) perusteltu, sopimuspuolet toteutettavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseisiä tuotteita ei saateta markkinoille.

B. Yhdenmukaistettuja standardeja koskeva suojalauseke

1. Jos Malta katsoo, että tässä liitteessä yksilöidyssä lainsäädännössä tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi ei täytä tällaisen lainsäädännön olennaisia vaatimuksia, sen on ilmoitettava asiasta sekakomitealle ja perusteltava näkemyksensä.

2. Sekakomitea tarkastelee asiaa ja voi pyytää Euroopan yhteisöä ryhtymään toimiin tässä liitteessä yksilöidyssä yhteisön lainsäädännössä säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Euroopan yhteisö tiedottaa menettelyn etenemisestä sekakomitealle ja toiselle sopimuspuolelle.

4. Menettelyn tuloksista ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle.

C. Sellaisia vaatimustenmukaisia radiolaitteita, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi toisen sopimuspuolen radiotaajuudella, koskeva suojalauseke

Jos jäsenvaltio tai Malta toteuttaa toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on estää tai kieltää radiolaitteiden markkinoilleen saattaminen ja/tai niiden markkinoiltaan vetäminen, mukaan luettuina sellaisten radiolaitteiden, jotka ovat aiheuttaneet tai joiden ne katsovat kohtuudella aiheuttavan haitallisia radiohäiriöitä, mukaan luettuina häiriöt olemassa olevissa tai suunnitelluissa palveluissa kansallisilla taajuusalueilla, sopimuspuolen on ilmoitettava tästä toiselle sopimuspuolelle ja perusteltava näkemyksensä.

1. Jos kyseisen ilmoituksen saatuaan toinen sopimuspuoli katsoo, että toimenpide on perusteeton ja jos ongelmia ei voida ratkaista molempia sopimuspuolia tyydyttävällä tavalla, ne voivat kuulla toimenpiteestä sekakomiteaa ja perustella näkemyksensä.

2. Jos kuulemisen jälkeen sekakomitea katsoo, että toimenpide on

a) perusteltu, se ilmoittaa siitä välittömästi sille sopimuspuolelle, joka teki aloitteen, sekä toiselle sopimuspuolelle,

b) perusteeton, se ilmoittaa siitä välittömästi sille sopimuspuolelle, joka toteutti toimenpiteen, ja pyytää sitä peruuttamaan sen.

EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS

MALTAN EDUSTAJIEN OSALLISTUMISESTA KOMITEOIDEN KOKOUKSIIN

Jotta yhteisön säännöstön käytännön soveltamisen näkökohdat tulisivat paremmin ymmärretyiksi, Euroopan yhteisö ilmoittaa, että Malta kutsutaan seuraavin edellytyksin koneita, hissejä, radio- ja telepäätelaitteita, henkilösuojaimia ja räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti perustettujen tai siinä tarkoitettujen komiteoiden kokouksiin.

Osallistumisoikeus koskee ainoastaan sellaisia kokouksia tai kokousten vaiheita, joissa käsitellään yhteisön säännöstön soveltamista; se ei koske läsnäoloa kokouksissa, joiden tarkoituksena on valmistella ja antaa lausuntoja toimenpiteistä, jotka komissio on toteuttanut neuvoston sille antamien täytäntöönpano- tai hallinnointivaltuuksien nojalla.

Tämä kutsu voidaan tapauskohtaisesti ulottaa koskemaan Euroopan komission koollekutsumia asiantuntijaryhmiä.

SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

Politiikan ala(t): Ulkoiset kauppasuhteet mukaan luettuna pääsy yhteisön ulkopuolisten maiden markkinoille

Toiminnan ala(t): Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt ja teollisuustuotteiden hyväksyminen

TOIMENPITEEN NIMI:

Euroopan yhteisöjen ja Maltan välistä assosiaatiota koskeva sopimus vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja teollisuustuotteiden hyväksymisestä

1. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT:

B7 -8500

A -7010

2. NUMEROTIEDOT

2.1. Toimenpiteen kokonaismäärärahat (B osa): 72 380 euroa

2.2. Toimenpiteen soveltamiskausi:

Toteutettavien yleisten toimien kesto on määrätty. Sopimus on voimassa siihen saakka, kun Maltasta tulee Euroopan unionin jäsen. Luottamuksen rakentamisen alkuvaihe edellyttää tehokkaampia toimia, mutta menojen pitäisi vähentyä huomattavasti vuoden kuluttua. Sopimuksen hallinnointiin ja luottamuksen ylläpitoon täytyy kuitenkin panostaa sopimuksen koko voimassaoloaikana.

2.3. Monivuotinen kokonaismenoarvio:

a) Maksusitoumusmäärärahojen/maksumäärärahojen (rahoitustoimien) aikataulu *(vrt. kohta 6.1.1* €

	Vuosi 2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä
Maksusitoumukset	14 550	12 270	8 520	8 520	8 520	52 380
Maksut	14 550	12 770	8 520	8 520	8 520	52 380

b) Tekninen ja hallinnollinen apu ja tukimenot *(vrt. kohta 6.1.2)*

Maksusitoumukset	10 000	5 000	5 000			20 000
Maksut	10 000	5 000	5 000			20 000
a+b yhteensä	2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä
Maksusitoumukset	24 550	17 270	13 520	8 520	8 520	72 380
Maksut	25 550	17 270	13 520	8 520	8 520	72 380

c) Henkilöstö- ja muiden hallintomenojen kokonaisvaikutus rahoitukseen *(vrt. kohdat 7.2 ja 7.3)*

	2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä
Maksusitoumukset	96 310	94 300	94 300	94 300	94 300	473 510
Maksut	96 310	94 300	94 300	94 300	94 300	473 510
a+b+c YHTEENSÄ	2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä
Maksusitoumukset	120 860	111 570	107 820	102 820	102 820	545 890
Maksut	120 860	111 570	107 820	102 820	102 820	545 890

2.4. Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman ja rahoitusnäkymien kanssa

Ehdotus on voimassa olevan rahoitussuunnitelman mukainen.

2.5. Vaikutukset tuloihin:

Ehdotus ei aiheuta muutoksia tuloihin.

3. BUDJETTITIEDOT

Menolaji		**Uusi**	**EFTA osallistuu**	**Hakijamaat osallistuvat**	**Rahoitus-näkymien otsake**
Ei-pakoll.	Jaksotetut määrärahat	EI	EI	EI	**Nro 4**

4. OIKEUSPERUSTA

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 133 artikla.

Neuvoston päätös 98/552/EY, tehty 24 päivänä syyskuuta 1998, komission suorittamasta yhteisön markkinoille pääsyä koskevaan strategiaan liittyvien toimien toteuttamisesta (EYVL L 265, 30.9.1998, s. 31).

Ehdotus neuvoston päätökseksi ..../EY vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan Euroopan yhteisöjen ja Maltan sopimuksen tekemisestä

5. KUVAUS JA PERUSTELUT

5.1. Yhteisön tuen tarve

5.1.1. Toiminnan tavoitteet

Kauppaan liittyvät yhteisön tavoitteet standardien ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla ovat seuraavat. Ensinnäkin, kaupan teknisten esteiden vähentäminen ulkomarkkinoilla ja uusien esteiden syntymisen estäminen; toiseksi, kauppakumppaneidemme kannustaminen hyväksymään kansainvälisten tai Euroopan yhteisön käytäntöjen mukaisia tai niihin perustuvia standardeja ja säännöksiä.

Näihin kaupan tavoitteisiin on tähän mennessä pyritty neljän eri strategian avulla. Niistä yksi on vastavuoroista tunnustamista koskevien sopimusten neuvotteleminen. Vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja tuotteiden hyväksymisestä tehdyt sopimukset ovat vastavuoroista tunnustamista koskevia sopimuksia, joissa vastavuoroinen tunnustaminen perustuu yhteisön säännöstöön. Ne ovat yhteisön ja hakijamaiden välisiä kauppasopimuksia, ja ne ovat tärkeä osa liittymistä edeltävää strategiaa.

Sopimuksen päätavoitteena on kaupan helpottaminen poistamalla teknisiä esteitä sellaisten teollisuustuotteiden osalta, joita koskevan lainsäädännön hakijamaa on saattanut yhteisön säännöstöä vastaavaksi.

Sopimuksen tarkoituksena on vahvistaa lainmukaisen markkinoille saattamisen edellytykset täyttävien teollisuustuotteiden vastavuoroinen hyväksyminen sekä vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroinen tunnustaminen sellaisten teollisuustuotteiden osalta, joihin sovelletaan yhteisön teknisiä määräyksiä ja Maltan vastaavaa kansallista lainsäädäntöä.

5.1.2. Ennakkoarviointiin liittyvät toimenpiteet

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja teollisuustuotteiden hyväksymisestä tehtyjä sopimuksia olisi tarkasteltava Euroopan unionin laajentumispolitiikan yhteydessä.

Sopimuksessa tunnustetaan, että keskeinen edellytys assosioituneiden maiden taloudelliselle yhdentymiselle yhteisöön on niiden yhdentyminen sisämarkkinoihin, mikä toteutuu lähentämällä oma kansallinen lainsäädäntö yhteisön säännöstöön.

5.1.3. Jälkiarvioinnin perusteella toteutettavat toimenpiteet

Komissio aikoo toteuttaa tämän budjettikohdan perusteella erityisesti seuraavat toimet:

- luottamusta lisäävät toimet sopimuksen asianmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi,

- sopimuksen hallinnointi ja tarvittavan luottamuksen säilyttäminen, sekä

- sopimuksen soveltamisalan laajentaminen uusille aloille.

Asiantuntijat avustavat komissiota erityisesti alakohtaisten toimien yhteydessä. Komissiolla on kuitenkin lopullinen päätösvalta sopimuksen hallinnoinnissa.

5.2. Suunnitellut toimet ja yhteisön rahoitustukea koskevat yksityiskohtaiset säännöt

- *kohderyhmä*

Kohderyhmänä ovat Euroopan unionin vientiyritykset, liike-elämän yhteisöt, kauppakamarit, julkishyödylliset laitokset ja kuluttajat, jotka hyötyvät teollisuustuotteiden vastavuoroisesta hyväksymisestä ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten tunnustamisesta.

Vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevien sopimusten erityistavoitteina on:

- päällekkäisyyden välttäminen taloudellisten toimijoiden suorittamassa tuotteiden varmentamisessa,

- viennin, työllisyyden, kilpailukyvyn ja investointien edistäminen,

- erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille sekä viime kädessä kuluttajille aiheutuvien kustannusten vähentäminen,

- tiettyjen sisämarkkinaetujen tarjoaminen Maltalle, ja

- sisämarkkinoiden toteutumisen varmistaminen tietyillä aloilla ennen Maltan liittymistä Euroopan unioniin.

- *toimenpiteen käytännön toteutus:*

A. Osallistuminen sekakomitean tai sellaisen erityiskomitean tai työryhmän kokouksiin, jonka tehtäväksi sopimuksen hallinnointi on annettu.

Näihin kokouksiin osallistuu komission virkamiehiä ja joitakin kansallisia asiantuntijoita. Matka- ja oleskelukulujen olisi vastattava tavanomaista tasoa. Virkamiesten matkakulut maksetaan virkamatkoja koskevasta budjettikohdasta (A-7010). Asiantuntijoiden matkakulut ja muut matkoihin liittyvät kulut korvataan budjettikohdasta B7-8500.

B. Työryhmät ja seminaarit

Työryhmiä ja seminaareja järjestetään talouselämän ja muiden toimijoiden tutustuttamiseksi sopimuksen määräyksiin. Seminaarien kustannukset vaihtelevat aiheen ja paikan mukaan. Kustannukset muodostuvat matka- ja järjestämiskuluista, jos tapahtuma järjestetään unionin alueella, ja Maltalla järjestettävien tilaisuuksien osalta merkittävistä matkakuluista. Järjestämiskulut ovat noin 3000 euroa seminaarilta. Seminaarien määrä vaihtelee sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien yksittäisten tuotannonalojen mukaan.

C. Tarkastustoimet

Ilmoitettujen laitosten pätevyys on tarkastettava joissakin tapauksissa erityisesti sopimuksen voimassaolon alkuvaiheessa. Tarkastuksia on kuitenkin tehtävä myös sopimuksen koko voimassaolon ajan, jotta luottamus järjestelmään säilyy.

Tämä merkitsee sopimuksen voimassaolon alkuvaiheessa asiantuntijaryhmien tarkastuksia kumppanimaan ilmoittamiin laitoksiin ja myöhemmin valitusten tutkimista. Nämä kustannukset liittyvät sopimuksen kaikkiin aloihin ja ne voivat koskea useita ilmoitettuja laitoksia kullakin alalla.

D. Tiedon tuottaminen ja sen välitys

Tiedotus voi edellyttää tiettyjä kustannuksia. Mahdollisesti tarvitaan määräyksiä ja arviointimenettelyjä käsitteleviä oppaita, joihin liittyvät kustannukset ovat yleensä noin 10 000 euroa.

5.3. Täytäntöönpanomenetelmät

Perustamissopimuksen 133 artiklan perusteella yhteisöllä on yksinomainen toimivalta kauppapolitiikan alalla, ja nyt kyseessä oleva sopimus on neuvoteltu ministerineuvoston valtuutuksen mukaisesti ja 133 artiklassa tarkoitettua komiteaa kuullen. Komissio vastaa sopimuksen täytäntöönpanosta ja hallinnoinnista.

Sopimuksessa vahvistetaan menetelmä sen hallinnoimista varten (sekakomitea), ja se on vähimmäisedellytys sopimuksen asianmukaiselle toimivuudelle. Sopimuksen voimassaolon alkuvaiheessa järjestettävien seminaarien avulla voidaan tutustua muihin järjestelmiin.

Seminaareilla ja tarkastuksilla on myös tarkoitus lisätä keskinäistä luottamusta. Tarkastuksia tarvitaan myös luottamuksen säilyttämiseksi sopimuksen koko voimassaolon ajan. Luottamus ja sen säilyttäminen ovat avainedellytykset sopimuksen toimivuudelle.

Rahoituksen suuruutta voidaan perustella vertaamalla sitä sopimuksen soveltamisalaan kuuluvaan kauppaan sekä EU:n viejien arvioituihin vuosisäästöihin (26 miljoonaa euroa EU:n yritysten Maltaan suuntautuvassa viennissä).

Toimenpiteen tuloksiin mahdollisesti vaikuttavia merkittäviä epävarmuustekijöitä ei ole.

6. RAHOITUSVAIKUTUKSET

6.1. Kokonaisrahoitusvaikutus, B osa (koko ohjelmakaudeksi)

(Alla olevassa taulukossa ilmoitettujen kokonaismäärien laskutapa on esitettävä taulukossa 6.2 esitetyn jaottelun avulla).

6.1.1. Rahoitustuki

Maksusitoumukset (euroa)

Jakauma	Vuosi 2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä	
Komiteat	5 360	5 360	5 360	5 360	5 360	26 800	
Seminaarit	6 030	3 750				9 780	
Tarkastukset	3 160	3 160	3 160	3 160	3 160	15 800	
YHTEENSÄ	14 550	12 270	8 520	8 520	8 520	52 380	

6.1.2. Tekninen ja hallinnollinen apu, tukimenot ja tietotekniikkakustannukset (maksusitoumusmäärärahat)

	Vuosi 2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä	
1) Tekninen ja hallinnollinen apu							
Teknisen avun toimistot							
b) Muu tekninen ja hallinnollinen apu: - sisäinen: - ulkoinen *josta hallinnon tietotekniikkajärjestelmien rakentamis- ja ylläpitokustannusten osuus*							
Kohta 1 yhteensä							
2) Tukimenot							
a) Tutkimukset							
b) Asiantuntijakokoukset							
c) Tiedotus ja julkaisut	10 000	5 000	5 000			20 000	
Kohta 2 yhteensä	10 000	5 000	5 000			20 000	
YHTEENSÄ	10 000	5 000	5 000			20 000	

6.2. Toimenpidekohtainen kustannuslaskelma, B osa (koko ohjelmakaudeksi)[11]

(Jos toimia on useita, on ilmoitettava kuhunkin toimeen kuuluvista konkreettisista toimenpiteistä tarkat tiedot suoritteiden laajuuden ja kustannusten arviointia varten.)

Maksusitoumukset (euroa)

Jakauma	Kokouksia/vuosi	Suoritteiden /tuotosten määrä (yhteensä vuosiksi 1…n)	Yksikkökustannus keskimäärin	Kokonais-kustannukset (yhteensä vuosiksi 1…n)
Toimi 1: Komiteat (B7-8500)				
- *Kokoukset Brysselissä*	1	*5*	*2 200*	*11 000*
- *Kokoukset Maltalla*	1	*5*	*3 160*	*15 800*
Toimi 2: Seminaarit (B7-8500)	.	.	.	.
- *Brysselissä*	.	*1*	*3 750*	*3 750*
- *Maltalla*	.	*1*	*6 030*	*6 030*
Toimi 3: Tarkastukset (B7-8500)	.	.	.	.
- *Maltalla*	1	*5*	*3 160*	*15 800*
KOKONAISKUSTANNUKSET				52 380

Laskutapa on tarvittaessa selitettävä (katso liitetaulukko).

7. VAIKUTUKSET HENKILÖSTÖÖN JA HALLINTOMENOIHIN

7.1. Vaikutus henkilöstöön

Toimen laji		Toimenpiteen hallinnointiin tarvittava nykyinen ja/tai uusi henkilöstö		Yhteensä	Toimenpiteeseen liittyvien tehtävien kuvaus
		Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet		
Virkamiehet tai väliaikainen henkilöstö	A. B C.	0,6 . 0,2	Ei yhtään	0,6 . 0,2	*Tarkempi tehtävänkuvaus esitetään tarvittaessa liitteenä.*
Muu henkilöstö		Ei yhtään			
Yhteensä		0,8		0,8	

Nämä resurssit on tarkoitus hankkia asianomaisten yksiköiden toimintaa tehostamalla.

[11] Lisätietoja erillisessä ohjeasiakirjassa.

7.2. Henkilöstön taloudellinen kokonaisvaikutus

Henkilöstön laji	Määrä euroina	Laskentatapa
Virkamiehet Väliaikainen henkilöstö	86 400	0,8 henkilötyövuotta (108 000 euroa henkilöstön jäsentä kohden vuodessa)
Muu henkilöstö (budjettikohta mainittava)		
Yhteensä	86 400	

Määrät vastaavat 12 kuukauden kokonaismenoja.

7.3. Muut toimenpiteestä aiheutuvat hallintomenot

Budjettikohta		2003	2004	2005	2006	2007	Yhteensä 2003-2007	
A0701 - Virkamatkat (komitea)		5 800	5 800	5 800	5 800	5 800	29 000	
A0701 - Seminaarit Maltalla		1 750	0				1 750	
A0701 - Tarkastukset Maltalla		1 450	1 450	1 450	1 450	1 450	7 250	
YHTEENSÄ		9 000	7 250	7 250	7 250	7 250	38 000	

Budjettikohta (kohta ja nimike)	Määrä euroina	Laskentatapa
Kokonaismäärä (osasto A7) A0701 - Virkamatkat (komitea) . A0701 - Seminaarit Maltalla . A0701 - Tarkastukset Maltalla	. 29 000 . 1 750 . 7 250	Kahden päivän kokous Maltalla; matkakulut 1 150 euroa, päiväraha 150 euroa, 4 komission virkamiestä; yksi kokous vuodessa 5 vuoden ajan Neljän päivän seminaari Maltalla; matkakulut 1 150 euroa; päiväraha 150 euroa; 1 komission virkamies; 1 kokous vuonna 2003 Kahden päivän kokous Maltalla; matkakulut 1 150 euroa; päiväraha 150 euroa; 1 komission virkamies; 1 kokous vuodessa 5 vuoden ajan
Yhteensä	38000	

Määrät vastaavat kauden 2003-2007 kokonaismenoja.

Mainittava komitean laji sekä ryhmä, johon se kuuluu.

I.	Yhteensä vuodessa (7.2 + 7.3)	euroa
	2003	95 400
–	2004-2007	374 600
II.	Toimen kokonaiskustannukset (2003-2007)	470 000 euroa

(Arvioidessaan toimenpiteen edellyttämiä hallinto- ja henkilöresursseja pääosastojen ja yksiköiden on otettava huomioon alustavasta talousarvioesityksestä käydyissä periaatekeskusteluissa ja esitystä hyväksyttäessä tehdyt komission päätökset. Tämä tarkoittaa, että pääosastojen on mainittava, että henkilöstötarpeet voidaan täyttää alustavan talousarvioesityksen hyväksymisen yhteydessä määrätyn alustavan määrärahajaottelun asettamissa rajoissa.

Poikkeuksellisissa tapauksissa (jos esimerkiksi asianomaista toimenpidettä ei ole voitu ennakoida alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa), komissiota on pyydettävä päättämään, onko ehdotetun toimen mukauttaminen mahdollista ja jos on, niin millä tavoin (muuttamalla alustavaa määrärahajakoa, määrärahojen tapauskohtaisella uudelleenjaolla, täydentävällä/korjaavalla talousarviolla tai talousarvioesitykseen tehtävällä oikaisukirjeellä.))

8. SEURANTA JA ARVIOINTI

8.1. Seurantajärjestelyt

Tämän sopimuksen tuloksellisuutta voidaan mitata kaupankäynnin helpottumisena, joka saavutetaan testauksen, varmentamisen ja kustannusten päällekkäisyyksien välttämisen ansiosta. Tämän arvioidaan säästävän Maltaan vientiä harjoittaville EU:n viejille vuosittain 26 miljoonaa euroa.

Tuloksellisuutta voidaan mitata myös EU:n ja Maltan viennin kasvulla, joka on tarkoitus ottaa huomioon, vaikka vientitulos riippuukin niin monista muuttujista (esimerkiksi valuuttakurssimuutokset, talouden yleiset kehityssuuntaukset), ettei se voi koskaan olla ainoa arviointiperuste. Virallisia kauppatilastoja ei myöskään aina ole saatavilla kaikista sopimuksen alakohtaisten liitteiden soveltamisalaan kuuluvista yksittäisistä tuotelajeista.

Tulosta voidaan myös mitata yrityksille sopimuksen mukaisesti annettujen todistusten lukumäärän kasvulla. Tästä voidaan saada oikeasuhtainen kuva vertaamalla kyseistä määrää ennen sopimuksen voimaantuloa kansallisessa järjestelmässä annettujen todistusten määrään.

8.2. Suunniteltua arviointia koskevat järjestelyt ja aikataulu

Komission virkamiehet, sekakomitea ja asianomaiset taloudelliset toimijat seuraavat sopimuksen tavoitteiden saavuttamisessa tapahtunutta edistystä.

Komissio ja sekakomitea arvioivat sopimuksen tehokkuutta ja hyödyllisyyttä.

9. PETOSTEN TORJUNTATOIMET

Kaikissa komission ja edunsaajien välisissä sopimuksissa ja tukipäätöksissä määrätään valvontamenetelmistä (kertomusten laatiminen jne.).

Läheisellä yhteistyöllä komission lähetystöjen kanssa ja komission edustajan osallistumisella yhteisön ulkopuolisissa maissa järjestettäviin tapahtumiin varmistetaan paikalla, että työ on yksityiskohtaisten sääntöjen ja sopimusehtojen mukaista ja riittävän ammattimaista.

Tarkastukset tehdään ennen maksun loppusuoritusta. Samaa sääntöä sovelletaan osallistuville yrityksille maksettaviin taloudellisiin kannustimiin. Tarvittaessa sopimuksissa myös edellytetään, että organisaatiot toimittavat tilintarkastajiensa oikeiksi todistamat lopulliset tilinpäätöstiedot.

VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

EHDOTUKSEN VAIKUTUS LIIKETOIMIIN
ja erityisesti pieniin ja keskisuuriin yrityksiin

Ehdotuksen nimi

Ehdotus neuvoston päätöksiksi Euroopan yhteisön ja Maltan vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan lisäsopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä

Asiakirjan viitenumero

Ehdotus

Näitä päätöksiä tarvitaan Euroopan yhteisön ja Maltan vaatimustenmukaisuuden arviointia ja teollisuustuotteiden hyväksymistä koskevan sopimuksen tekemiseksi. Komissio on neuvotellut sopimusluonnoksen noudattaen neuvoston kesäkuussa 1997 hyväksymiä, Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa neuvoteltavaa eurooppalaista vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevaa sopimusta koskevia neuvotteluohjeita.

Vaikutukset liiketoimintaan

Sopimus kattaa seuraavat alat: sähköturvallisuus, sähkömagneettinen yhteensopivuus, koneet ja kaasulaitteet.

Sopimuksessa määrätään tiettyjen sisämarkkinaetujen laajentamisesta tuotannonaloille, joita koskeva lainsäädäntö on yhteisön säännöstön mukaista. Sopimuksen ansiosta unionissa voidaan varmentaa se, että Maltaan vietävät tuotteet ovat tuoteturvallisuutta koskevien ja muiden teknisten määräysten mukaisia. Tämän ansiosta ei maltalaisten vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten tarvitse enää varmentaa tuotteita ennen niiden saattamista Maltan markkinoille. Varmentamismenettely ja tekniset määräykset ovat samat kuin yhteisössä.

Sopimuksella aiotaan hyväksyä myös se, että Malta voi laillisesti ilman lisävaatimuksia saattaa vaatimukset täyttäviä teollisuustuotteita unionin markkinoille. Tätä mekanismia koskevista liitteistä on vielä neuvoteltava.

Sopimus tarjoaa tämän vuoksi merkittäviä etuja avoimuuden, markkinoille pääsyn, päällekkäisyyksien ja erityisesti kaksinkertaisten kulujen välttämisen, tiettyjen alojen toimivuuden liittymistä edeltävässä vaiheessa ja kaupankäynnin yleisen helpottumisen kannalta. Tällä on merkitystä erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille. Sopimus kattaa useita aloja ja vaikuttaa sen vuoksi monenlaisiin suuriin ja pieniin yrityksiin. Edut eivät rajoitu ainoastaan yhteisön tietyille maantieteellisille alueille.

Yritysten on sovellettava Maltan määräyksiä ja noudatettava sen menettelyjä. Nämä vastaavat kuitenkin sopimuksen kattamilla aloilla yhteisön säännöstöä. Lisäksi kuten edellä on todettu, varmentamisesta vastaavat jäsenvaltioiden nimeämät vaatimustenmukaisuuden arviointilaitokset, jotka sijaitsevat yhteisössä eivätkä Maltalla. Sopimus vähentää merkittävällä tavalla varmentamisesta aiheutuvia kustannuksia ja parantaa yhteisön yritysten vienti- ja työllisyysnäkymiä ja kilpailukykyä sekä lisää investointeja.

Sopimus ei sisällä erityisiä määräyksiä pienten ja keskisuurten yritysten osalta, mutta sisältönsä vuoksi ja vähentämällä kaikille yrityksille yhtäläisiä varmentamiskustannuksia, se hyödyttää pieniä ja keskisuuria yrityksiä suhteessa enemmän kuin suurempia yrityksiä.

Kuuleminen

Tärkeimpiä teollisuuden järjestöjä (esimerkiksi EFPIA, Eurobit, Unice ja Orgalime) on kuultu, ja ne ovat ilmoittaneet tukevansa tätä sopimusta.